PATLITE®
大型LED回転灯

パトライト® 使用説明書

GA0001234_06

取扱 保守

Large LED Revolving Warning Light
Grosse Drehende LED-Warnleuchte
Grand Feu D'avertissement Tournant LED
Grande Luce Di Allarme Stroboscopica LED
Luz De Advertencia Giratoria LED Grande

User's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manuale dell'utente
Manual del usuario

Operation Maintenance
Verwendung Wartung
Opération Entretien
Funzionamento Manutenzione
Operación Mantenimiento

TYPE RLR

お客様へ このたびは、パトライト製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 本製品は、設置や配線など工事を伴う製品です。必ず専門業者へ工事を依頼してください。
- ご使用前に本書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
- ご不明な点は、巻末に記載されている技術･修理相談窓口へお問い合わせください。

⚠ 危 険 この表示の欄は「死亡または重傷などを負う危険が切迫して生じることが想定される」内容です。

⚠ 警 告 「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。

- 設置や配線は必ず専門業者へ依頼してください。感電・火災・落下などが起こる恐れがあります。
- 保守や補修の際は、必ず非通電状態にしてください。感電する恐れがあります。

⚠ 注 意 「軽傷を負う、または、物的損害の発生が想定される」内容です。

- 製品の汚れを落とすには、水で湿らせた柔らかい布を使用してください。（シンナー・ベンジン・ガソリン・油などで拭かないでください）

Notice to Customer Thank you very much for purchasing our Patlite products.

- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these procedures.
- Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.
- If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of this document and contact your nearest PATLITE Sales Representative.
- This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device.
- These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.
- This product must not be used in residential areas.

⚠ DANGER Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

⚠ WARNING Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

- Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly, it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction.
- Be sure to disconnect the power to the product when performing maintenance or repairs. If the power is not disconnected, it may result in electric shock.

⚠ CAUTION Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.

- Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzine, gasoline or oil.)

Hinweis an den Kunden Vielen Dank, dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben.

- Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Bitten Sie stets einen erfahrenen Techniker, diese Arbeiten durchzuführen.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten.
- Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Endedieses Handbuchs und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE Vertriebsmitarbeiter.
- Dieses Produkt wurde geprüft und hält die Grenzwerte für ein Klasse-A-Gerät gemäß.
- Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen zu gewährleisten, wenn das Produkt in einer geschäftlichen Umgebung verwendet wird.
- Dieses Produkt darf nicht in Wohngebieten verwendet werden.

⚠ GEFAHR Zeigt einen direkt gefährlichen Zustand an; wenn die Anweisungen missachtet werden, besteht die Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen.

⚠ WARNUNG Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen.

- Bitten Sie professionelles Fachpersonal um die Ausführung der Installation und Verkabelung. Wenn die Installation nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird, kann dies zu einem Feuer, Stromschlag, zum Herunterfallen oder zu einer Fehlfunktion führen.
- Unterbrechen Sie stets die Stromversorgung zu diesem Produkt, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausführen. Wenn die Stromversorgung nicht abgetrennt ist, kann dies zu einem Stromschlag führen.

⚠ VORSICHT Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führen.

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen. (Verwenden Sie keinen Verdünner, Benzin, Benzin oder Öl.)

Avis au client Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite.

- Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.
- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.
- Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurantà la fin de ce manuel et contactez otre représentant de vente PATLITE le plus proche.
- Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites définies pour les appareils de classe A.
- Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial.
- Ce produit ne doit pas être utilisé dans une zone résidentielle.

⚠ DANGER Indique un état de danger imminent : le non-respect des instructions peut provoquer la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.
- Assurez-vous de débrancher l'alimentation du produit lors de l'exécution de l'entretien ou des réparations. Si l'alimentation n'est pas coupée, cela risque de provoquer un choc électrique.

⚠ ATTENTION Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.

- Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau pour nettoyer le produit. (N'utilisez pas de diluant, d'essence, d'essence ou d'huile.)

Avviso al cliente Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.

- Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico di eseguire questi lavori.
- Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.
- Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine di questo manuale e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.
- Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per un apparecchio di Classe A.
- Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale.
- Questo prodotto non deve essere usato in aree residenziali.

⚠ PERICOLO Indica una condizione di pericolo imminente: la mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare morte o lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.
- Assicurarsi di scollegare l'alimentazione quando si esegue la manutenzione o la riparazione. Se l'alimentazione non è disconnessa, si possono provocare scosse elettriche.

⚠ ATTENZIONE Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali.

- Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.)

Aviso al cliente Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.

- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la realización de estos procedimientos.
- Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
- Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de este manual de instalación y póngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.
- Este producto ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo de clase A.
- Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se opera en un entorno comercial.
- Este producto no debe ser utilizado en áreas residenciales.

⚠ PELIGRO Indica una condición peligrosa inminente: no seguir las instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento.
- Asegúrese de desconectar la alimentación al producto cuando se realicen trabajos de mantenimiento o de reparación. Si no se desconecta la alimentación, podría producir una descarga eléctrica.

⚠ ATENCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales.

- Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite).

1 安全上のご注意

⚠ 危険

回転灯が点灯しているときに紙や布などの燃えやすいものをかぶせないでください。
火災の原因となります。

⚠ 警告

- 本製品を機械等に取り付けたあと本製品を掴んで機械に登ったり、機械のカバーを外す際、本製品に引っ掛けたりしない様に充分注意してください。転倒・落下などの原因となり非常に危険です。

1 Safety Precautions

⚠ DANGER

Do not put the flammable material, such as paper or cloth, on the rotating light while it is in operation.
It may cause a fire.

⚠ WARNING

- Do not use this product to support your weight while climbing onto a machine. Mount the product so that it is clear of any moving parts - such as a machine cover.

1 Vorsichtsmaßregeln zur Sicherheit

⚠ GEFAHR

Legen Sie während des Betriebs kein brennbares Material wie Papier oder Stoff auf die Drehleuchte.
Dies kann Brände verursachen.

⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, um Ihr Gewicht beim Besteigen einer Maschine zu stützen. Montieren Sie das Produkt so, dass es in einem Abstand von beweglichen Teilen - wie beispielsweise einer Maschinenabdeckung - ist.

1 Précautions de sécurité

⚠ DANGER

Ne pas placer de matériau inflammable tel que du papier ou du tissu, sur la lumière rotative quand elle est en marche.
Cela pourrait provoquer un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser ce produit pour soutenir votre poids pendant que vous grimpez sur une machine. Monter le produit de manière qu' il n' y ait aucune pièce mobile tel qu' un cache de machine.

1 Precauzioni di sicurezza

⚠ PERICOLO

Non mettere del materiale infiammabile, come carta o stoffa, sulla luce rotante mentre è in funzione.
Potrebbe causare un incendio.

⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzare questo prodotto per sostenere il proprio peso mentre si sale su una macchina. Montare il prodotto in modo che sia privo di parti in movimento - come il coperchio della macchina.

1 Precauciones de seguridad

⚠ PELIGRO

No ponga material inflamable, como papel o tela, sobre la luz giratoria mientras está en funcionamiento.
Puede causar un incendio.

⚠ ADVERTENCIA

- No utilice este producto para soportar su peso mientras se sube a una máquina. Monte el producto de modo que esté separado de las piezas móviles, como una cubierta de máquina.

2 修理を依頼される前に

修理を依頼される前に専門業者へ依頼し、電源の極性・電圧が誤っていないか、ヒューズが切れていないかご確認ください。
正しく電源に接続しても正常に作動しない場合は修理をご依頼ください。
なおご不明な点は使用説明書に記載しています技術相談窓口へお問い合わせください。
お問い合わせの際は銘板に明記していますロット番号をご連絡ください。

2 Maintenance and Inspection

Check the voltage, polarity and status of the fuse before contacting us.
Even if the problem is not corrected after the above points have been checked, contact either the place of purchase or your nearest PATLITE Sales Representative.
(Include the lot number indicated on the nameplate at the time of inquiry.)

2 Instandhaltung und Inspektion

Überprüfen Sie die Spannung, die Polarität und den Zustand der Sicherung, bevor Sie sich an uns wenden.
Wenn das Problem auch nach Prüfung der oben genannten Punkte nicht behoben wird, wenden Sie sich entweder an den Kaufort oder an Ihren nächsten PATLITE-Vertriebsmitarbeiter.
(Geben Sie bei der Anfrage die auf dem Typenschild angegebene Chargennummer an.)

2 Entretien et inspection

Vérifier la tension, la polarité et le statut du fusible avant de nous contacter.
Si le problème n' est pas réglé même après que les points ci-dessus ont été vérifiés, contacter soit le lieu de l' achat, soit votre vendeur PATLITE le plus proche.
(Inclure le numéro de lot indiqué sur la plaque signalétique lors de la demande de renseignements.)

2 Manutenzione e ispezione

Controllare la tensione, la polarità e lo stato del fusibile prima di contattarci.
Anche se il problema non viene risolto dopo aver controllato i punti di cui sopra, contattare il luogo di acquisto o il rappresentante di vendita PATLITE più vicino.
(Includere il numero di lotto indicato sulla targhetta al momento della richiesta.)

2 Mantenimiento e inspección

Compruebe el voltaje, la polaridad y el estado del fusile antes de ponerse en contacto con nosotros.
Si el problema no se corrige después de comprobar los puntos anteriores, póngase en contacto con el lugar de compra o su representante de ventas de PATLITE más próximo.
(Incluya el número de lote indicado en la placa de identificación en el momento de la consulta).

製品保証規定 [Ver.2.1（2018.07.27）]

この保証規定は、お客様がお買い上げ頂いた製品に関して、株式会社パトライト（以下、「弊社」といいます）が保証する内容について明記しています。

第１条（目的）
1. 本規定は、弊社の製品（以下、「本製品」といいます）に関する保証責任の取扱いについて定めるものとします。
2. お客様が本製品の使用を開始された時点で、お客様は本規定に同意して頂いたものとし、お客様と弊社との間で本規定の効力が有効に生ずるものとします。

第２条（保証対象および保証期間）
弊社は、お客様が本製品を購入された日から１年以内（以下、「保証期間」といいます）に本製品について以下の各号のいずれかに該当した場合（以下、「不良」といいます）、次条に定める保証責任を負うものとします。
①本製品の外形または内部に本製品の用途または機能を損なう変質または変形が発生した場合
②本製品が製品仕様書に定められた性能を発揮しない場合

第３条（保証内容）
1. 弊社は、本製品に不良が生じた場合（以下、「不良品」といいます）、自らの裁量によって無償による修理または代替品の提供のいずれかの措置を講じるものとします。
2. 弊社が前項の措置を講じた場合、当該措置がなされた本製品の保証期間は、当初の不良品に関する保証期間と同一とします。
3. 弊社が第１項に基づきお客様に対して本製品の代替品の提供を行った場合、弊社において回収致しました不良品の所有権は、弊社に帰属するものとします。
4. 弊社は、第１項の代替品の提供に関して、製造中止等の諸事情により同一製品を提供できない場合には、自らの裁量により本製品と同等以上の性能を有する製品を提供できるものとします。
5. 以下の各号の部材は、保証の対象外とします。
①消耗品（モータ・電球・ロータゴム・パッキン・Oリング・キセノン基板等）
②輸送中における本製品の保護を目的とした梱包材料（製品梱包箱・ビニール袋・緩衝材等）

第４条（免責事項）
1. 弊社は、以下の各号のいずれかに該当する場合、不良に関して前条に定める保証責任を負わないものとします。
①本製品の輸送・運搬中に発生した衝撃・落下等の外部的要因により不良が発生した場合
②本製品の製品仕様書・取扱説明書・取り扱い上の注意等に違反することにより不良が発生した場合
③本製品が設置または接続された装置・機器・車両・船舶・建造物・ソフトウェア等による外的要因に起因して不良が発生した場合
④お客様または第三者が事前に弊社の承諾を得ることなく本製品の分解・改造・補修・付属品取付等を行ったことにより不良が発生した場合
⑤お客様または第三者の故意または過失により不良が発生した場合
⑥お客様が第５条第３項の禁止事項に違反した結果、不良が発生した場合
⑦火災・地震・台風・落雷等の天災地変または公害・塩害・静電気・停電・異常電圧等の外部的要因に起因して不良が発生した場合
⑧本製品の販売時点における科学または技術に関する知見によっては、弊社が不良を予測することができない場合
⑨通常使用に基づく本製品の自然消耗または経年劣化により不良が発生した場合
⑩本製品が日本以外の国において使用されたことにより不良が発生した場合
⑪保証期間の満了後に不良が発生し、お客様において当該不良が保証期間内に発生したことを証明することができない場合
⑫弊社に対して本書のご提示がない場合
2. 弊社は、第３条第１項の措置の実施の有無を問わず、不良に起因してお客様に生じた通常損害、特別損害、機会損失、逸失利益、事故補償、当社製品以外の製品（本製品と通信回線等により接続されているか否かを問いません）に関する損傷、損失、不具合、データ損失および不良を修補するための費用（人件費、工事費、交通費、運送費等をいいますが、これらに限られません）のいずれに関しても、一切の責任を負わないものとします。
3. お客様が使用されるシステム・機械・装置等への本製品の適合性はお客様自身でご確認いただくものとし、弊社はこれらと本製品との適合性について一切の責任を負わないものとします。

第５条（ソフトウェアの取扱い）
1. 本製品に弊社が著作権者であるソフトウェア（以下、「本ソフトウェア」といいます）が内蔵されている場合、弊社は、お客様に対して本ソフトウェアを日本国内で使用する非独占的で譲渡不能な使用権を許諾するものとします。
2. 弊社は、本ソフトウェアの機能を向上させるべく、自らの裁量により本ソフトウェアをバージョンアップすることができるものとします。弊社は、ソフトウェアのバージョンアップに起因してお客様に生じた通常損害、特別損害、機会損失、逸失利益、事故補償、当社製品以外の製品（本製品と通信回線等により接続されているか否かを問いません）に関する損傷、損失、不具合、データ損失および不良を修補するための費用（人件費、工事費、交通費、運送費等をいいますが、これらに限られません）のいずれに関しても、一切の責任を負わないものとします。
3. お客様は、事前に弊社の承諾を得ることなく、以下の各号の行為を行ってはならないものとします。
①本ソフトウェアを複製すること
②本ソフトウェアの改変・結合・リバースエンジニアリング・逆コンパイル・逆アセンブル等を行うこと
③本ソフトウェアを第三者に対して再使用許諾・貸与・レンタル・転売すること
④本ソフトウェアを第三者に送信可能な状態でネットワーク上に蓄積すること
⑤本ソフトウェアに付されている著作権表示およびその他の権利表示を除去すること

第６条（その他）
1. 本製品に関する製品仕様書・取扱説明書・カタログ等の記載内容は、事前に予告なしに変更する場合があります。
2. 本製品に関する弊社の責任は、本規定をもって全てとし、弊社はこれ以外に一切の責任を負わないものとします。
3. 本保証書は、日本国内においてのみ有効に効力を生ずるものとします。お客様または第三者が本製品を海外へ輸出される場合、本規定の適用は除外されるものとし、本製品に関する全ての責任は、輸出元に帰属するものとします。
4. 弊社は、お客様による紛失・損傷等の事由を問わず、お客様に対して本書の再発行を行わないものとします。
5. 本書は、本書に明示した条件に基づき保証をお約束するものです。従って、本書によって弊社およびそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

第７条（準拠法および管轄裁判所）
本規定は、日本法を準拠法とし、日本法に従って解釈されるものとします。本規定の履行および解釈に関して紛争が生じたときは、大阪地方裁判所を第一審の専用的合意管轄裁判所とするものとします。

以上

株式会社パトライト

●本書に記載した警告事項または注意事項に反したお取扱いにより発生した故障や損害などについては、責任を負いかねますのでご了承願います。
●ＰＡＴＬＩＴＥおよびパトライトは、株式会社パトライトの登録商標です。
●Despite the cautions and warnings provided in this manual, it is not the responsibility of PATLITE for any failure or damage occured from mishandling.
●PATLITE, the PATLITE logo are either registered trademarks or trademarks of PATLITE Corporation in JAPAN and/or other countries.
●Trotz der in diesem Handbuch enthaltenen Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen haftet PATLITE nicht für Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind.
●PATLITE sind das PATLITE Logo entweder eingetragene Marken oder Marken der PATLITE Corporation in Japan und / oder anderen Ländern.
●Malgré les mises en garde et les avertissements fournis dans ce manuel, il n'est pas la responsabilité de PATLITE de toute défaillance ou dommage survenu d'une mauvaise manipulation.
●PATLITE, le logo PATLITE sont des marques déposées ou des marques de PATLITE Corporation au Japon et / ou d'autres pays.
●Nonostante le precauzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, non è responsabilità di PATLITE per eventuali guasti o danni si è verificato da maltrattamento.
●PATLITE, il logo PATLITE sono marchi registrati o marchi di fabbrica di PATLITE Corporation in Giappone e / o in altri paesi.
●A pesar de las precauciones y advertencias de este manual, no es responsabilidad de PATLITE por cualquier fallo o daño producido a partir de un mal manejo.
●PATLITE, el logotipo de PATLITE son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de PATLITE Corporation en JAPÓN y / o en otros países.

世界中に「安心・安全・楽業」をお届けする
株式会社 パトライト J2G
www.patlite.co.jp
（受付）月～金 9:00～17:00
土・日・祝日・当社休業日を除く
●技術・修理相談窓口（無料）：0120-497-090
※ご注文・価格・納期等は、購入先にお問い合わせください。

PATLITE Corporation G2K
PATLITE Corporation ※Head office ■www.patlite.com/
PATLITE (U.S.A.) Corporation ■www.patlite.com/
PATLITE Europe GmbH ※Germany ■www.patlite.eu/
PATLITE (SINGAPORE) PTE LTD ■www.patlite-ap.com/
PATLITE (CHINA) Corporation ■www.patlite.cn/
PATLITE KOREA CO., LTD. ■www.patlite.co.kr/
PATLITE TAIWAN CO., LTD. ■www.patlite.tw/
PATLITE (THAILAND) CO., LTD. ■www.patlite.co.th/